

تذوق فنون



پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع و تجارتدن
بخت ایدر مصور عثمانلی غزرتیه سی

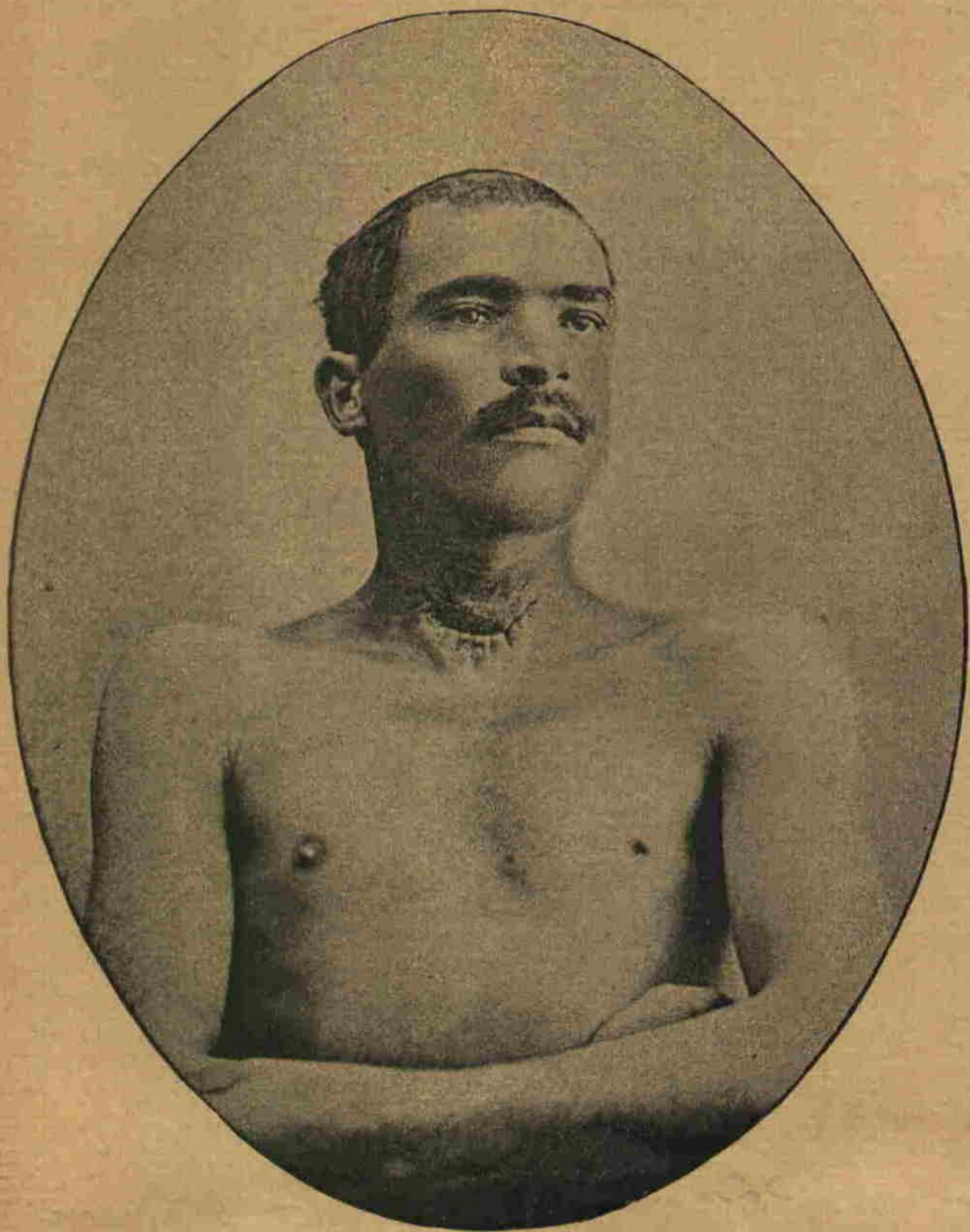
درسعادتده نسخه سی ۱۰۰ یاره در

سر محرر و مدیری : احمد احسان

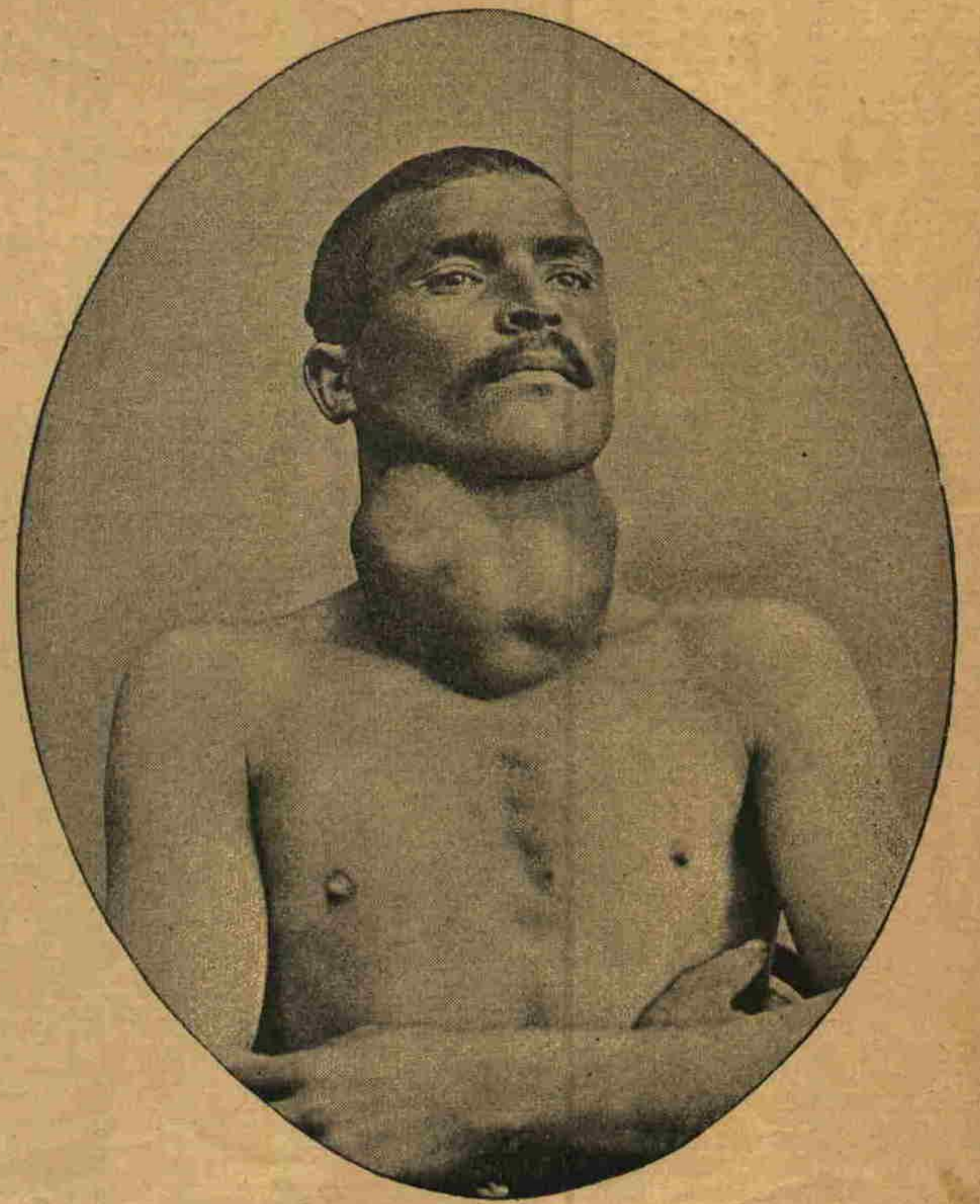
ایکینچی سنه - اوچجی جلد

پنجشنبه - ۹ نیشان سنه ۱۳۰۸

عدد ۵۸



عملیاتدن سکره



عملیاتدن اول

مکتب طبیه شاهاندهده اجرا اولنان عملیات جراحیه



متقرب الحلول اولان عید سعید مسرت بدیدک کله جک هفته چهارشنبه ویا پنجشنبه کونه تصادفی جهتیله ثروت فنونک { ۵۹ } نجی نسخه سی بیرامدن برکون اقدم یعنی یاصالی ویا چهارشنبه کونی چیقاریله جقدر .

(فنا اعداد) عنوانی مقاله نزل کورک ستونیه یا کاشغله شقه برمهالدهن : بن سطر یازی علاوه ایلش اولغله مذکور باش سطرک قارئین رام طرفدن نظر اعتباره الخاصی مع الاعتدال رجا اولور .

شعونات

* ایتالیا لمان نرسنه سارونه نسانه - سنه تحت البحر حرکت صید بحریه درکن دینده قالمسه اشیک ذقیمت نرسنه مخصوص (ارداسی) استنده برابور انشا اولنسه درکنه اندرلشده . درکای برابا وایکی اوغنی طرفنده اختراع ایلسه اولانه بو سفینه الکتریقه محرک اولوب ۸ یون متر طول ۳ یون متر ارتفاع وایکی یون متر عرضنده در . درکنه انجمنه اولانه سفینه نکل سار انشائی اوج آیه قدر اکل ایلدیکی کبی قوت البحر صید وحرابیه جیهه جهسه .

* اشور مات افرنجیک برنجی کونی لوده برغ شهرنده سکزده اونه ساتیمزده قدر سطحی هائ قادرانلری درکنلرک بر دانسی سوزاقه قالدیریم طاشلرکک نصفتی متر ایلنسه اولدیغنی (غراب فیه) غزنسی یازییر .

* آمریقا نوره شهرنده برنابریقه طیر درمیر صلح لوزاری کسیر بیلیمکده انصاف ایتدیرک زنجیر هلقای یایمغه مخصوص برمانده اختراع ایلشده که اشورماکه ایلداییلنه زنجیر هلقای صاعقم درکنده نسبت اوجرکله جهسه .

* بونه اریفانک صحافی متفه دراهنده یامور محصورلک غایت برکتی اولننده ناشی یامور فیائی بر عهده

فنا اعتیاد

بر ذاتدن دکله دم که :

یکرمی سنه قدر وار ، برکون اختیار تیزه مک جاملیجه ده کی کوشکنده یمک بیور - دم ؛ صفره ده تیزه مدن ماعدا تیزه مک قرکاشی یعنی دایم ایله دایمک وفات ایدن زوجه - سندن قالان بر کوچک ارکک چوجنی ایله بر قیزجغزی وار ایدی ؛ بنی ده داخل حساب ایدنجه تیسینک کنارنده برده بوش اسکله دور بیوردی . بوش اسکله بیوک دای زاده مک ایدی که دائما طعامه کچ کدیکی ایچون بکه میوردی ؛ یمکک یارینی اعام ایتمش ایدک که دای زاده مک کدی . غایت بشوش چهره لی ونشغلی ایدی ، دیور - دی که :

— امان یاری : نه عیب ایتدم ! حجابدن یره کیچورم ! یاریم ساعت کچکمک ! اه عشقنه بکا باقیکنز ، صانکه کورماش کبی عد ایدیکنز . فقط قیاحت بنم دکل ؛ قیاحت ساعتده ! کبری قالمش ، بنده واپوری قاچیردم . بر واپور صکره به قالم !

بوراده ساعتک کیری قالمی ایله ساعتک شو بولده صبق صبق کورتردیکی اوغونسلزاقی حقنده او قدر تحف سوزلر سوبلدی ، گله لر صرف ایلدی که هیمز کولمکدن کندیزی آله مدق .

حله سی : — اوطورده قارتی دوپور ! دیدی ایسه ده : — اولا سوکیلی حله مک تأخرمدن دولانی عفونه مظهر اولملم ! دیدی ، عفوه تائل اولدی ، بعدده حیندن برکاغد شکر چیقاردی . بونی ده چوجقلره کتیرمش ، تأخره بر سببده بو ایش ؛ شکرچی دکانی چوق غایه لک ایش ، صره به یاتمشلر ! شو سوزلری صرف ایدرکن صفره به اوطورمشیدی ، خدمتکار قالدیرلش سخاثری تکرار اوکنه کتیرمه که باشلادی ، شمیدی ده

عفوی سخاثردن دیلوردی ، هیج نفیس یمکله بویله سرعته ییزی ، یازیق دکلی ؟ آه ساعت ! آه ساعت دیوردی ! خلاصه تأخری ایله اسباب تأخری او قدر لطیف بر طرزده دوکدی که بزى بکتمش اولدیغنی هپ اونوتدق . یالکنز دایم کولیوردی ، حتی صفره ده کیلرک عمومی نشئه سی دایمک چهره سیله او قدر متباین بر حال تشکیل ایلوردی که اللریمزی بیقادندن صکره یانسه صوقولوب شو سوؤالی ایراد ایلدم :

— نه کنز وار ؟ — بر ایلق امکم بهوده به کتیدی ! حیللاز اوغلمزک حیللازانی سایه سنده بر ایدر دیکرله ویردیکم نصیحتلرک حکمی قالمدی ! منزل مقصوده وقتنده واصل اولمامه نک قدر فنا شی اولدیغنی او پیش کوندر اکلاتوب دورکن سزک تأخری نظر نشئه ایله تاقی ایتکنز بنم امکرمی ایحا ایتزده نه یبار ؟

— اما جدی داوریورسکنز ها ! بویله او فاجق قیاحتیه بو قدر اهمیت ویریلیری ؟

— ویرلیر ! واقعا بر یره وقتنده واصل اولمامه نک ایوم معا بدین صایلمد - یعنی ، اخلاق خواجهرلی طرفندن بو جهته اهمیت اعطا اولمادیغنی بیلدیکم حالده بن ایشی بک جدی تاقی ایلرم .

— حقکنز یوق ! زیرا شو حال کنجله مخصوصدر ، دلیقانلیق افکاری ، اونلرک حالی خفته دوشورور ، دلیقانلیر اونوققان و دالغین اولورلر ، بناء علیه کیده جکلری یره وقتنده یتشمکی دوشونمز لر ، فقط برکره یاش باشی الیغنی کبی ایش دوزله لیر .

— وای سز بو اعتیاد اختیارلقه کیدر اوکا مبتلا اولنلر بر دیکرک تأثیرینه محتاج اولمدن خلاص اولورلری اعتقا - دنده سکنز ؟

— دیکرک تأثیرینه محتاج اولمدن زئل اولوردیهم ، اولادلر یسک ارکان

تربیه سی میانه شوو مناسبتیز اعتیادک ازاله سنی ادخال ایدن پدرلری ده تقدیر ایلرم . فقط دیرم که بو بولده کی اعتیاد او قدر مهم دکلدز ، تشقیه سی و ج عد اولنیز ، عمومیت اوزره فرضکنز قدر بیوک کورولمز .

— لکن بیلیمسکنز که خفیف فرض ایلدیکنز اعتیاد بتون حیاتی تشویش ایتمش ، یالکنز شو قصور نظرمده اک بیوک محان - اخلاقی اهمیت بر ایتشدر .

— خیرنه بر ندا ایتدم . دیدی که : — بنی دکله اوغلم ، هیج کیسه به سو یلمدیکم بر شیء سکا اکلانیم . کورتردیکم اعتیاددن ناشی تشکره قالمه ، زیرا سکا نقل ایتمکه بر استفاده ده بولنقی استیورم . سنی اقرپادن بر آدم کبی دکل ، اولاد کبی سو یورم . بر قاچ دفعه لر اولان مباحثه لوده مسائل تربیه نک سنی اشغال ایلدیکنی کورمشیدم ، سنی کندیبه محرم اوله رق اتخاذا ایله نصایحکدن دخی استفاده ایلکم استیورم . برده بکا معاون اوله جفکه امین بولتیورم ، کل باغچه به جیهه لمده اوراده قونوشوروز .

باغچه ده کستانه اغاچلری التده کوزل برکرتی محلی وار ایدی ، اوراده دولاشمغه باشلادق ، دایم شو یولده نقل حکایه به باشلادی :

« بن اولدیکم وقت اوتوز یاشنده ایدم ، زوجهم برناموسلی آدمی حقیله بختیار ایله جک بالجه اوصافی حائر ایدی ، واقعاتی اون طقوز ایدسه ده قالی ؛ طبیعتی اخلاقی هنوز چوجق ایدی . ایلک کونلرده

اکلادم که والده سی طرفندن نوازش و محبتله بیودلش اولان زوجهم دنیا ده آرزوسندن کیندن بشقه قاعده ، اصول طایمبور ، بر آنده ذهنندن نه کچرسه اوندن ماعدانسه تابع دکل . مثلاً ساعتک قاچ اولدیغنی اصلا بیلمز ، بعضاً یاننده کزدر دیکر ساعت

تربیه سی میانه شوو مناسبتیز اعتیادک ازاله سنی ادخال ایدن پدرلری ده تقدیر ایلرم . فقط دیرم که بو بولده کی اعتیاد او قدر مهم دکلدز ، تشقیه سی و ج عد اولنیز ، عمومیت اوزره فرضکنز قدر بیوک کورولمز .

هیج دوغری کتیزدی . اول امرده زوجه مک اطرادسزانی خوشمه کیتدی ، معلوم یله محبت نوجوانانه ایله اطردا بر آرده دوره مز ، فقط ایلک آوانک آتشین عشق ایله و محبتی بر طرفه قلوب رومان یینه حقیقت قائم اولنجه متأذی اولغه باشلادم . مثلاً هرکون ساعت درنده اودن چقمغه ، بناء علیه اوج بچقده یمک یمکه مجبور ایدرم ، الهی نه اولور ؟ برکون ده طعام حاضر اولسه ، زوجهم صفره باشنده بولسه ! خیر ؛ دائما بکله لی ! طبیعی بکله مزدم ، کندی کندی شددله قارئی دوپور سوفاغه فیرلاردم ، فقط یمکی سرعته ، حدتله ، یالکنز باشمه دیدیم ایچون استفاده دن زیاده راحتسزلق کورردم .

بر قاچ دفعه لر طائلیق ایله ، سرتک ایله بیان ملاحظه ایتک استدم ، زوجهم هر ایکی طرزده کی سوزلریمی کندی اصلا ح ایتک آرزوسبله حسن تاقی ایدر کبی کوروندی ، فقط چوجقلغندن بری طبیعت ثانیه اولان عادت او قدر کوشمش ایدی که بو خصوصیه کی غیرتم بهوده اولوردی . ایش بر قاچ کون منتظم کیدر ، او چنجی کون بوزولوردی . اما بو حال ساده یمکده دکل هرشی ده وار ایدی . زوجه مک حالده کی طادسزلق تکمیل اوه سرایت ایتش ایدی ، زیرا افسدیلرده کی اطرادسزلق درحال خدمتکارلرده انتقال ایلر ، تقدیر خلایق اوشاق وارسه تکمیل اصولسز نظامسز اولمش ایدی ، بر آرز اوشاقلره دارلق لازمکلسه ایشک خاندن متولد اولدیغنی اکلاشیلیدی ؛ صبردن بشقه چاره معقول قالمشیدی .

« الله بزه ایکی اوغل ایله بر قیز ویر - مشیدی ؛ یعنی برابر یمک یدیکمز چوجقلری دیمک استرم . دنیا ده زوجهم کبی شفقته والده اوله مزدی ! چوجقلری اوغرینه جانی فدایه حاضر ! اولا کندیسی سوت ویرمک استدی ، چوجقلرک تربیه واعاشه سنی درعهده هوسنه دوشدی ، فقط تربیه اطفالده برنجی قاعده اطراد اولدیغنی زوجهم ده بو خصالت



مبحث حیواناتدن

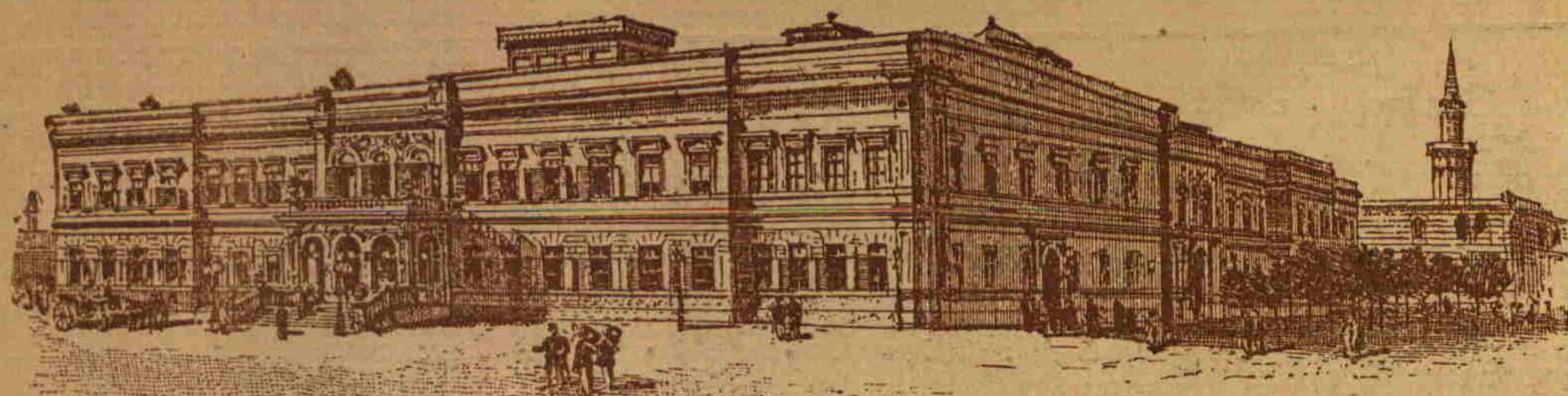
بولندینی ایچون چوققلری خدمتی
النه براقعه صکره ده مکتبه لیلی ویرمه
مجبور اولدم . معلوم یا ، چوققلرک ذکای
طبیعت وقلبری کبی هرشیلری ده انتظام
واطراده محتاجدر ، صحت اخلاقیه لری صحت
وجودیه لری کبی انتظام ایله توأمدر . حالبوکه
زوجه مک یاننده چوققلر قالیسه هر جهندن
انتظام محو اوله جقدی .
« اللهه شکر حاملز ، وقتمز انی ایدی .
بزی سونلر چوق ایدی ، مثلاً بزی مسا .
فرلکه دعوت ایدرلردی ، صکره دن خیر

آپر دم که زوجهم هر زویه دعوت اولمش
ایسه مطلقاً وقتدن صکره وارمش ، او
صاحب لری بکلمش . بعضاً زوجه مک
پدری طرفدن دعوت اولوردق ؛ خیر !
وقتده حاضر نوب سواقعه چیمق بونک
شانندن دکل ! به جام ! رمضانده بیله
افطار ایتمکده تأخر ایلردی . خبر بوللارسک
کلورم دیر ، نککن وار نه کیدن !
پوراده دیدم که :
— افدیجکم ! سز اطراد وانتظام

مجم اولدیفکنز ایچون بشقه لرنده کی جرؤی
نظام سزاق سزه فنا کلورمش . زیرا
انسانک اخلاقه مغایر اولان بولسزلر کی
فناکن شی یوقدر .
— هایدی سن کیت ، چاغرمه دن
بورایه کیمسه کسون ؟
ابدی ، ایغه قالدی او طه ده دولاشمغه
باشلادی . حاجی شکر ایفدی راجینک
دولاشمغنی کوردک :

مابعدی وار

توز



قاهرده خدیویت فرمان دایشانک قرائت اولدیغی عابدین قصری

توز ، هرکسجه بیلمین فقط
علی الاکتزومی قدر اهمیت ویرلمه سیله
مزعج ومهلاک بعض عارضات وامراضه
سببت ویرن برطاقم ذراتدر . اشبو ذراتک
الک کوچکلری ، قاراکلجه براوطیه پرده لر
آراسندن داخل اولان شعاعات شمسیه
استقامتده بک کوزل کوریلور . شعاعات
مذکوره به دقت ایدیلورسه برچوق ذراتک
آشایه یوقاری اینوب چیقهرق بر حرکت
دائمه ده بولندقلری وخفیف بر اوفله مک
بو عالم ذراتده نه درجه دهشتلی بر
جریان وتحوله وبر هرج ومرجه بادی
اولدینی انظرحیرت وتعجبه چاربار . هیئت

مجموعه سته (توز) نامی ویردیکنز ذرات
صغیره مذکوره نک آلات مخصوصه ایله
جمع وتعدادی وخزده بین ایله بمحق تعین
ماهیتلری الی بومنا هذا قابل اوله مامش ایسه ده
هوای نسیمیده موقعنه کوره آزچوق دائماً
توز بولندینی محققدر . توزی تشکیل ایدن
ذراتدن کوزله کوریه بیلن الک کوچکلرینک

قطری بر میلیترو نک
یوزده بری راده سنده
اولوب هوادن ده
آغربولندینی جهته
دائماً زمینه نزول وتقریه
میال ایسه ده خفیف
ویاشدتی دائماً وجود
اولان هوا جریانی
ذرات مذکوره نک
توضعه مانع اولمغه
برابر آنلری بردن دخی
قالبه رق انجیق
هوانک ساکن وجریانک
مفقود اولدینی
محل آتار . قیشین
غایت آز اولدینی حالده
ایلک بهارده تزاید
ایلر ویازین بو حال
دوام ایله انجیق صوک
بهارده تناقضه باشلار .
خفیف بر یاغمور
هواده سبح ایدن
ذرات مذکوره بی
سطح ارضه ایندیرر
هواده اوچوشمغه
اولان توزلر نوع



صوک موده

پارسه منتشر لاره وو ایلولستره نک صوک نسخه سندن منقولدر

وطبیعتلری کوره غبار معدنی وغبار عضوی به
تقسیم اولور .
غبار معدنی اجسام قیمیه وحیدیه
ایله اینجه وقوم وطوپراق (چاقاق طاشی)
والچیدن حصوله کلیر . اشبو اجسام
معدنیه نک تنفس ایله جکرله دخولی آنلرک
التهابنه بادی اولهرق سل الریه شبه برطاقم
آفات وخیمیه سببت ویره بیلور . کمور .
جیلر ، بیله بیلیر ، دولکرلر ، باقر جیلر
وساره آرامسز بر اوکسور وکه معروض
دکلیدرلر ؟ که بو حال سربعاً تداوی
ایدلیه جک اولورسه عارضات وخیمیه
تحوّل ایده بیلور . آرسنیک وقورشون
معدنلریله اوغراشان عملده معادن مذکوره
ره نک توزلری تنفس ایله علی الاکثر ده
وخیم امراضه دوچار اولورلر .
بونلردن بشقه هواده ده بر طاقم
توزلر بولنورکه بونلرک تاثیراتندن همان
کیمسه قورئیه ماز . بوتوزلرک اساسی حیوانی
ونباتی اولوب هر یره انتشار اتمش اولان
مواد عضویه دن عبارتدر . برطاقی اقبشه
والبسندن ودوشمه لر دن حاصل اولان
پاموق کتن وکنورالیانی ، نباتات توپلری ،
بمشلرک توی وپوسکولاری ، حبوباتده کی
طلع ویانشاسته ، بو جکرک قبوقلری ،
طاووق توپلری . الخ کبی شیر جانسز
اولوب کثرت اوزره هواده معلق بولندقلری
حاله غبار معدنی کبی نفس بورولریله
جکرلری بالتخریش معجز بر اوکسور وکی
موجب اولور .

دیگرلری بر حیات اولوب اساساً
میقرو بلردن متشکلدرکه بونلر الک وخیمیلر .

يدر؛ زیرا امراض سناریه نك انتشارینه سببیت ویرلر .

بورا به قدر یازدیغمز عمومی ویر درجه به قدر ذرات غباریه نك کوچکرینه دائر اولوب برزده مملکتیمزده کی تأثیراته دائر یازلم ، بونک ایچونده یازدیغمز شیلری مسکن و سواقق توزلری اعتباریه ایکی به تقسیم ایدلم :

اولرمزده کی او طهر ، صوفه و سا - لونلر و مریدونلر هر کون بر ویا ایکی واقضاسنده دها زیاده دفعه سوپریلور . بونک ایچونده سوپرکه و فراش استعمال اولنور . بر او طه سوپرولدیمی ؟ فراش سوپرولی ایله طولار . بو سوپرولتینک اساس و مصدری ندر ؟ اول امرده بو - راستی تدقیق اتملی . سوپرولی نامی ویردیگمز اشبو ذرات خالی ویکه ، میندر ، قوتقلر ، پردلر و سائر دوشمه نك اوزر - ندن سوپرکه نك ضرب و دلکیله قویا - ریلان ویا کززر و او طوررکن البسه دن دوشوریلان بوک پاموق ، کنویر و سائر الیافیله پنجره لردن دخول ایدن اجزای صغیره دن بشقه برشی دکلدز . حالبوکه کونده بر ایکی دفعه دکل ، سوپرکه اوریلوق بش آتی دفعه سوپرله یینه فراش طوله جقدر . چونکه سوپرکه نه قدر اوریلور و نه قدر سورتیلورسه او قدر ذرات حصوله کلدیکی کی بر طرفه سوپر - یلان توزده سوپرکه نك صالیتیسویه هوا به قالقوب سوپریلان طرفه هجومله قونار . او طهر مزده زیاده توز حصولنه خدمت ایدن اسبابک باشلیجه می ده کیجه - لری یتقلری سرور دوشکاری قبارمق و صباحلین بورغانی سبلکه رک یتاغی طویلا - یوب بوکاکلره طیفمق اصولیدر . اک زیاده استراحت ایده جگمز یاناقلر مزده تحته قورویله پیره سوورولری کزرنک آرتق توزه کم اهمیت ویرر ؟ یازکدیمی ؟ خالیلر کچهلر قالدیریلور . تحتهلر ییقامغه باشلار ، همده هفته ده یا خود اون بش

کونده بر دفعه ، بول صو ایله . بو صولر تحته آرالقرینه کیرر . اوراده بولنان بر قاق پارماق قالدیغنده کی طبقه غباریه نی ایصلادیر و بو جهته تحته لک آتی بر بطافلق حاله کایر . آرتق بویله بر اوده توز ، تحته قو - روسی ، پیره اولمازده نه اولور ؟ ائی بیلمکه بویله اولرده ساکن اولانلر یازین صباحلره قدر تحته قوروسی و پیره اولامغه مشغولدرلر . بیچاره لر اولرنده راحت و حضور کوره - مدکاری حاله بنه چاره آراماز و طالع و قدره اسناد قصورله هیچ بر تدیبرده بولمازلر . . توزدن بحث ایدرکن براز صددن چیدق یینه عودت ایدلم .

اولرمزده کی توزلری طویلا یوب اورته لئی تمیزله مک ایچون هر کون متعدد دفعه لر سوپرمدکن واز کچوب اوته بری سوپرولی و قرتی دوکوتی بی ال ایله طویلامق و ایکی اوچ کونده بر دفعه پنجره و قپولری کاملاً آچوب مکمل بر جریان هوا اورته سنده کوزلجه سوپرک و سو - رکه ایله هوا به قالدیریلان توزلر قوندقدن صکره اشپای لازمه بی بز ایله سیلمک وینه بر مدت پنجره لری آچق بر اقدقدن صکره قیامق مر جحدر .

مع مافیه توز حصولنه بادی اوله جق اسبابی دفع اتمک دخی اقتضا ایلر . ایلورده دها زیاده تفصیلات ویرمک اوزره بویجه شمذیلک ختام ویررز .

صحت عمومی بی وراحت و حضور کی زیاده اخلال و جهلی ازعاج ایدن شی سواقق و جاده لک توزلر بدر . چونکه سواققلرده توزدن بولوطلر و قاصرغله دوران و جو - لان اتمکده اولدیغی بر زمانه اولرده پنجره آچیله مه جفی شویله طورسون بعض جاده لرده اقامت ایدنلردن توز کیرمسون دبه پنجره آرالقرینی بزله قایانلر و توز دریاسنی خاطرینه کتیره لک ایشنی کوچنی ترک و تأخیر ایدنلر بیله واردر . توزدن مرکب کثیف بولوطلرک برباشدن اورباشه

سیرایتدیکی بر جاده اوزرنده بوندن زیاده اتسانی ازعاج و صحتی اخلال ایدن برشی وارمیدر ؟ کچن یازه کلنجیه به قدر جاده لرمز بو حاله و عادتاً سرور و عبوری امکانسز بر - قوجق بر درجه ده ایدی . فقط اوزماندن بری سایه عمرانویه حضرت پادشاهیده شهر امانت جلیله سنک صرف اتمکده اولدیغی مساعی جدید ایله بو محدودرلر بر درجه به قدر بر طرف اولمش وکل یوم اصلاحات انتظامی پروانه سی ایله جهلی نمون ایدن امانت جلیله دن دها بر جوق همتلره انتظار طبیعی بولمشدر .

بو جمله دن اولمق اوزره شوسه اولان جاده لک تدریجاً یارکه طائارله دوشمه سی وایکی طرفه بولنان آغاچلره براز دها دقت و اعتنا ایدلمه سی و او درجه کنیش اولمیان یا خود بر طرفدن کناره یقین تراموی کچن جاده لک هیچ اولماز ایسه بر کناره نده آغاچلر بشدیبرلمه سی ذکر و بیان ایدرز .

ترقوس قومپایه سی واسطه ییله بیوک جاده لرمز کونده ایکی دفعه صولانور . شو حقیقه شایان تشکر ایسه ده صورت اسقانک برزدها انتظام تحته ده بولندیرلمه سی و اولدقجه ایشلک کنیش سواققلرکده صولا - تدریلمه سی اقتضا ایلر . آغاچلره کلنجیه بونلر سنین و فیره دن بری اکلش اولدیغی حاله یک بودورقالله رینه اک برنجی سبب آغاچلرک جکرلری مئابه سنده اولان یاراقلرک بر توز طبقه سیله ورتیلرک بوغلمه سی ایدی . بناءً عیه بوندن صکره یازید میدانی و دیوان بولی کی کنیش محللرده بولنان آغاچلر ایکی اوچ کونده بر دفعه اولسون صو بورولرله مکملایقاور و غرس اولدیغی محله اهمیت ویرمکله برابر طائارلر و جنتولر ایله صقشدر برلیوب اطرافنه دائره وی وکنیش اسقره یایدیرله رق مزاحم خار - جیه دن دخی محافظه ایدیله جک و بونلره نظارت و دقت ایدن مامورلره و ظاتی حقیقه تفهیم و تعام اوله جق بو خصوصه استانبول زراعت مفتشی دخی وظیفه دار ایدیله جک اولورسه آرز زمان طرفه

هیچ اولماز ایسه بیوک جاده لرمز ده کی آغاچلر تازه حیات بولور و بو وجهله مملکتیمزک هواسی دها زیاده کسب لطافت و صصافیت اتمکله برابر توزلرکده اوکی آنورایدی .

در نورت رسم عمیر

شونات طیبه

(نروت فنون) ک کچن نختسندده امز برمه ایله امزینک شیشله رینه دائر اولدیغه معلومات ویرلش ایدی . بویجه مناسبی بولن فقره آیه - یزده یازیبوزر :

انکنار یاراقلری (سینارین cinarine) تسویه اولنان مؤثر بر عنصرک بر ششمه قلوبی حاوی اولدیغی نظر دفته آلان موسیو (بوقیه) انکنار یاراقلره بسلن انکلرک سودی چوجقمره یک زیاده مضر اولوب اسهاله و فیلره بادی اولدیغی و بویله بر سوده دوام اوله جق اولورسه امراض مذکورنه کسب شدت ایدلکیکی بیان و بو افاده سی و فوعات ایله اثبات ایلیور
فی الحقیقه بو خصوص ثابت مهم اولوب سوت امن اطفالی عادتاً تسیم ایده ییله جکندن اسکله انکنار یاراقلریک ویردیبرلمه سی ایچون لازم کلنره تبیهات لازمه اجزا اولنمهی ایقام عالمیدن رجا و بوباید حصبه مقشسلرک انتظار دفتلری جلب اولنور .

* اورواده نسبه جنوی برمیلع مقابلنده غاربه کتساب آلوب اوفوقی ایچون ر چوق قرآنخانه لر بولدیغی معلومدر . بو دفعه انکلرک طبیلرک تدقیقه کوره الدن اله کچن بوکته بلرله بعض امراض ساریه نك انتقال ایه سیله جکی اکلشلمشدر . بویجه برکتناجینک اوج مشرتیسی میننده عین حسنه نك ظهوری اطباء رینک نظر دفتی جلب ایدلکندن بعض تحقیقانه کور - شمنش و عین مرضه مبتلا بزغالله طرفندن مد کور کتساب اولجه استعاره ایدلکیکی اکلشلمشدر . فی الحقیقه کتساب امراض ساریه ده حصوله کله ییله جکدن کوچک دری قانوقلرله توزلری صافلا یه ییله جکندن انتفاه توسط ایده ییلور . بو وقعه اوزرینه انکلرک هیئت حصبه سی : ایلورده بویله قرآنخانه وکتبجیلردن کتساب آلوب امراض ساریه نك انتشارینه سببیت ویردیگک اولانلرک مجازاً ایدلمه سنه فرار ویرمشدر . بزده کی کتایجیلرکده بویولده حرکت ایتد - کلری کوریلوب ایشیدلمکده اولدیغندن جلب انتظار دقت اولنور .

* موسیو (دووا) و (وایلان) پارس شهر امانتی مجلسینه الکتریک ایله تداوی به مخصوص برحیل اوخسته خانه نك تأسیس و انشایی لزومندن باحث بر لایحه تقدیم ایلش و بونده آلمانیا ، اوستریا ویررز .

وانکلترده الکتریک ایله تداوی به ویرلن اهمیتندن بحث ایدرک یارسدده بویولده تداوی ایله الکتریک فنی تدریسنه مخصوص بر محکم انشایی لازم اولدیغی بیان ایشلدر .

* یقین بر زمانه یارسده عمله نك احوال حصبه سنه متعلق بر قوتقره تشکل ایده جکی و فونقره به اشتراک ایدنلره تدرییه و مساکنه دستکاهلره متعلق فن حفظ صحتک حال حاضرینی ارانه و تفهیم ایچون قونفرانسلر یانلقه باشلادیغی طی غزنده لرده اوقونمشدر .

* اورواده همان هر بیوک شهرده احراق اموات جمعیتلری اولدیغی معلومدر . اینشته یارسده بویله بر جمعیت طرفندن بخاربه زماننده میدان معرکه ده دوشن عسکرلر درحال احراق اولدیغی حاله حرب وقتک اوزاددیغی زمانده ظهوری ملحوظ امراض مستولیه دن توفی عمن اوله جغه دائر حربه نظارنه بر لایحه تقدیم و نشدر . غزته لر بو صولک حفظ صحته یک موافق اولدیغی بیان ایدیلورلرسه اک مکمل فرولرده برکتینک احراق تحقیق بر ساعته و توقف اولدیغی حاله بیکلرجه اموانک نه بولده احراق ایده ییله جکی صوریلور .

* معده سنده کی وحم بر اوره عطف اولنان سوء هضم اعراض و علائی ایله آخلدن وفات ایدن کچ بر فزک بدالوفات معدسی آخلدقده کرک معده کرکسه باغرساغک قسم علویسنده عضو مذکوره تمامیه مطابق اوله جق بر شکل ایله ۹۰۰ غرام تقشنده برکتله کتیغهی تشکیل ایدن برکومه حاج بولمشدر . بو فزک ساچلری بویوب بونق عادتی اولدیغی بوکا اون سنه دن بری دوام ایدلکی اگر شلمشدر . کتب طبیعه نسج فزله مخصوص بوحاله مساله بیدی وقعه دها موجوددر . سبب هپسندده بردر . وقاع مذکورده ن هیچ برنده تشخیص قابل ارله ماش و بونلردن الیسی موت ایله نهایت بولمشدر . یالکر برنده تشخیصده ایدیلن خطا ایله اجرای عملیات ایدلمش و خسته ده بو وسیله ایله فورلشمشدر . بویوب حدت مجنونلرده ، ایسترییه مبتلا اولانلرله زیاده فقیر ادم و حامله اولانلرک اش ارمه زماننده کوریله ییلور .

ب . ع . ۰

نروت فنون کچن سنه انتشار ایدن ایکی مکمل جلدی اداره خانه مزده ۱۲۰ غروشه صافلقده در دصره یه ۱۲۲ غرره ارسال اولنور . جلدی ایکی برارده اولنور در سعاده ۱۳۰ ولایده مغربسته ۱۵۰ غروشدز کچن سنه نختیری بویجه ایکی جلد حاله صافلیغی کی لزوج جزو جزو پراکنده اوله رق دخی فروخ اوچقده در ، ایچق پراکنده الانلر نسج مطبوعه سی قنماش بولن برنجی ۱۷ پی ایله ۲۸ پی جزو لری ایلنور .

تبدیل محل اقامت ایدنلر غزته اشعار کسبت ایشکاری زید آلقده اولدقاری صفتلرک اوزرنده کی باندلردن برعددیله برابر باندک تکرار طبیعه سی بدلی اوله رق یوز یاره لوق کوندزملیدرلر . یوز یاره کوندزملکسزین وارد اوله جق تبدیل محل اقامت مکتوبلریسه اهمیت ویررز .



عملیات جراحیه

جیل بک

بوکونکی نسخه مزده نظر دقتکزه وضع اولنان رسم فن جراحی نرقیات حاضره فوق العاده سنه ومدار افتخار من اولان اطباء عسکریه دن جیل بک مهارت مخصوصه فیه سنه ردایدلر . عملیاتک طرز اجراییله بعدالعملیات مریشک حالی رسمده کوریلورسکز ، بروحه آتی ویردیگمز تفصیلاتی ده اوقوبجه اشبو مهم عملیات خصوصاً سنده لازم کن معلوماتی آتش اولورسکز : صاحب رسمک اسمی احمد ویکرمی سکز یاشلرنده اولوب قسطمونی ولایتی داخلنده واقع بولای قضا سی اهالیسینددر بوندن اون اوج سنه اقدم بوندنده وغرتلاخی اوزرنده غده درقی دنیلان بزک زیاده سیله نشوو ماسندن براور پیدا اوله رق تدریجاً کسب جسامت ایلمش ایدسه ده مریشی بحضور اتمامکده بولور ایدی . اشبو نوع اورلره بین الاهالی (غشه) و فرانسزلر (غواتر) دیرلرکه بوسنده وقسطمونی ولایتک بعض فضا لرنده کترنه کورلمکده وحقی اورلرده غشلی اولمیان قادیستر مقبول عد اولمامقده در . اسباب ظهوری دخی کویلرک ایکی طاع ازه سننده ورطوبتی محللرده بولمشندن واهالینک دخی مملکتیه مخصوص وغشهی تولیدایدار صولری شرب ایلمشندن ایلرو کایورکه مذکور صلورده غشه به مخصوص میقروبلر بولنه رق هرکیم اورطوبتی محللرده اسکان ایدوبده صوبندن دخی ایچر ایسه همه حال مذکور علته دوچار اولمقده در بویکی اورلری حامل بولنان کسان بعضاً مدت مدیده را حتمز اولیه رق اصرار وقت ایلمکده ایسه ده رسمنی درج ایدلکمز احمد ایکی سنه اولنه دکن بو حاله بولمش ولکن بالاخره اووک کسب جسامته درون صدره



صنایع نپسه دره نابو : با تصویر

تفوذندن و نفس و يمك بوريلرى كې اعضاى مهمه اوزرينه اجراى تضيق ايلمسندن يورومك و بلع و حرکات غنيفة انزالرنده مريضه عسرت تنفس و عسرت بلع و نوبات احتياقيه عارض اولمغه باشلامش و نهايت صنعي اولان و حرکات بدنیه صرفه و ابسته بولنان بفقوانانغى دخى اجرادن عاجز قالنجه تداويسى ضمننده مکتب طبيه شاهانه سريريات خارحيه سنه دخالت ايلمشدر .

مکتب مذکور سريريات خارحيه معلم معاونى بيكباشى رفتلو جميل بك معرفتيله مريض بالمعاينه خذع غده درخى تسميه اولنان عمليات و اطه سيله مذکور اور كاملا چيقاريلهرق و بووجهله مريضك مبتلا اولديغى نفس دارانى ، و صعوبت بلع و سائر نك زائل اوله بيله چكى مريضه تفهيم قلنمى و موافقتى دخى استحصال اولنمى اوزرينه فى ۲۳ كانون تانى سنه ۳۰۷ تاريخنده مکتب مذکور معلم و معاونينى حاضر بولندقلرى حالد جميل بك طرفندن اوج چار بك ظرفنده كاملاً و كمال موفقتيله اور چيقارلمش و مريض دخى يكرمى بر كون ظرفنده تماميله اعاده عافيت ايلمشدر كه اشته رسممزدن برنجيسى اورك اولكى حالى ايكنچيسى عملياتك صكره كى شكلى كوستر .

بووجهله استحصال اولنان اوروزن اولندقدده ۹۵۰ گرام كلش و دروننده كيك نظرداق وات و سائر پارچهلى ظهور ايلمشدر . رسمندن اكلشيله جنى اوزره مريضده اليوم اوردن اثر قالمش و مبتلا اولديغى نفس دارلغى و صعوبت بلعدن تماميله تخليص كريبان ايلهرك شمدي ارن كوى باغلرنده كمال راحتله بفقوانلق ايمكده بولمشدر .

اشبو عملياتك مالك محروسه شاهانه ده ده ايلك دفعه اولهرق جميل بك برادرمن طرفندن اجر ايلدلى و اوروياده بيله غايت تهلكلى عد اولنان عملياتدن عد اولنديغى حالد ملكمزدده موفقت كورولمش اولمى سايه مكارموايه جناب شهر يارنده هرجهتجه

اكتساب ايدىلن ترقيات عثمانيه به دليل على اوله جغه مبنى رسم ايله اشبو فقره مخصوصه فى درج صحيفه ايلدك . بووسيله ايله جميل بك قرداشمى تيريك اتمك دخى عهدده عاجزانه مزه مرتب بر وظيفه اولمغه اشبو وظيفه دخى عاجزانه ايضا ايله كسب مسار ايدر .

مبحث حيوانات

بودفغه كوردى ككزر رسم فن حيوانانده « بيوك بوجكار » طاقندن (امرى بقا سقار ايهسى) تسميه اولور بر بوجكار كه زياده كسب حسامت ايدر ك ۱۴ سانتيمترو راده سنه قدر طول بيذا ايدر . بوحيوان سياهر ، فقط وجودى اوستنده يشيلمترك چيز كيلر كوريلور ، ار كككك باشنده ديشلى و اكرى بر بونوز واردر ، چورومش اغاج قووقلرنده يشار .

عابدين قصرى

خدبو جديد مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمى پاشا حضرتلرينه طرف اشرف حضرت ملوكاه دن احسان و ارسال بيوريلن خديويت فرمان عاليشانى كچن بخشه كوتى مراسم لازمه تشرى فائيه ايله قاهرده (عابدين) قصر عاليسنده قرائت اولنديغى تلغراف حوادق اولهرق البته قارئن كرام اوراق حوادنده اوقومشدر . بز دخى مذكور فرمان معاليه نواك قرائت بيورلديغى (عابدين) قصر عاليسنك رسمى درج صحيفه ايمكده بوخصوصده رسملى غزنه جيلك وظيفه سنى كورمش اولبورز .

قرىستوف قولومبك كيلرى

آمرىقا كشفنك درت بوزنجى سنه دوريه سى مناسبيله اوروياده ، و امرىقاده پارلاق نمايشلر اجرا ايديله چكى بر قاج دفعه لر يازمشيدك . شمديده سياح شهر ك آمرىقاي كشف همچون راكب اولديغى (قاراومل) نامنده كوچوك سفانته دائر اوروي غزنه لر ينك و يردىكى معلوماتى نقل ايلبورز .

شمدي به قدر قريستوفك كيلرى كى اولان سفانته « قاراومل » اسمى و يردىكى معلوم ايدى . بوندن زياده معلومات بوق ايدى برده او وقتكى دائره بحريه رسامى (رافائل مافله تون) قريستوف قولومبك راكب اولديغى شواوچ سفينه نك رسمى صولو بويا ايله ترسيمه موفق اولديغى ده بالاخره اوكرنلمشدر .

قولومبك اوج كيمسك اساميسى (سانتا - ماري) ، (ينا) و (پينا) دركه بونلردن برنجيسنك اومورغه سى طولى ۱۹ مترو عرضى ۲۳ مترو ، عرض اعظمى ۶ مترو ۹۰ ساعى مترو ، حصبى ۱۲۰ : ۱۳۰ طولياته ايدى . طاقه سى اعظمى اولهرق ۹۰ كيجى اولوب بر جوق كون كفايت ايديه بيله جك ارزاق و صو طاشيه - بيليردى .

قولومبك روزنامه سنه نظراً (سانتا - ماري) سفينه سى فورطنه به مقاومتلى و ديكر ايكي كى ده داخل اولديغى حالد اكثرتميله ساعتده ۱۱ ميل بحرى سرعتى حائر ايدى .

شو اوج كينك غرايدى ديركلرينه (قاستليا) نانديره سى و (مچاه) سنه اميه ال نانديره سى چكلمش ايدى كه سنجاق شطرنجوارى درت خانه به منقسم اولوب بياض خاهلرنده ارسالن رسملى ، قريستوف خانلرنده بر قصر رسمى موجود ايدى . (آراغون) حكومتى مصارف سياحته اشتراكدن امتناع ايتديكندن قرايجه (ايزابل) ك مريله بونك بيراغى چكلمه شمدي .

فى كنجك تعريفى كه جك نسخه ده

آلبرت مه موريال

رسمى درج صحيفه ايتديكمز بنا انكتره قرايجه سى و يقورتوريا حضرتلرينك متوفى زوجى نامنه مشارالها نك مصارف فوق العاده اختياريله انشا ايتديردىكى بر هيكلدر ، هيكله متوفانك نامنه منسوب اولهرق (آلبرت مه موريال) ديورلر .

يازين بو كول جوارينه كلوب كزر . عربه ايله تنزه ايدنلر اقشام اوزرى ورود ايلبور ؛ اوقسفورت ستريته موازى اولهرق پارقه موجود اوزون بر يولده كزيبور ، سوا - ريلر ايسه وقت ظهرده و يا خود ده اركن ورود ايلبورلر .

طشبه و در سعادتده ثروت فنونه آيوه اولوبده مكرر رجالي مزه اهميت و يرموب الاق بدلى كوندرماش بولنانلره بو نسخه دن صكره غننه كوندريه چكى مقرر بولمغه اشبو ذوات كرامدن همان آيوه اثامتى پولچه و يا پوسته اماتى طرزنده كوندريه قطعيآ موجود .

ثروت فنون اشبو نسخه دن اعتباراً اجداحسان بك اثر تحرير و ترتيبى اولان « خاور » عنوانلى مى رومانك درجنه باشلامشدر ، هر نقدر غزنه ده ايكي رومان بولندير ماق آرزوايمش ايدسه كده مى رومان نشريانك آرقمى كسلمامسى حقنده بك جوق طرفلردن وارد اولان اخبارت مكرره « خاور » اشبو نسخه دن اعتباراً تقرقاً اتمكده سى مجبور ايلمشدر .



(مى رومان)

محررى : احمد امسانه

تكليف سز ارقداشلىرى آره سنده (كوزل) لقبه مظهر اولمش راجى بكي هر كس بيلير . ايشك غرابته بافكر كه حقيقه ياقيشقلى اولان راجى بكك شو عنوان هييج خوشنه كينمز .

واقعا كركوكى زاده راجى افندى استا نيول كبارى آره سنده كرسز ، غرور سز ، نازك اولهرق شهرت بولمشدر .

شمدي شايان دقت بر نقطه وار ، راجى بكي هر كس طائير ديدك ، هر كس تعبيرندن مقصد اوله بتون استانبول خاقنك طائيسى افهام دكلدر ، راجى بك يشاديينى عالم ايچنده طائمشدر ، راجى بكك يشاديينى عالم ايسه اوله ايش كوج اهلك كيرديكى يرديه تلقى اولنهنز ، راجى ، كبارلرك زنيكسارندن اولديغى همچون هان عادت يرى بولسون فكربنه تابع اولهرق اله ايلديكى ماموريتى عهده سننده محافظه ايدر ، بوغاز ايچنده ياليسى ، استانبولده قوناغى واردر . بهار كنججه عربه ايله كاغد

خانه دن ، يازين باغلر باشيله قوش دبلندن ، قيشين بك اوغلك اكلنجه لرندن كبرى قلمز ، طرز حياه اورويا كاريلك و برمك همچون يازلى اوفاق سباحلر ايدر ، مثلاً بوياز روسه قابله لرينه ، كله جك سنه سلايك ولايتك داخلنده واقع چفتلكنه سفر ويرر . خلاصه استا - نيول كبارلى مياننده حالى وقتى يرنده اولمقدن زياده زنيكين عد اولسانلرك اك معتدل طرزنده ياشارى راجيدر ؛ يشاديينى عالم خاقى ، هله زنيكجه اولمى كيندينى او عالم ايله ده ايجه بشقه لرينه طائمشدر .

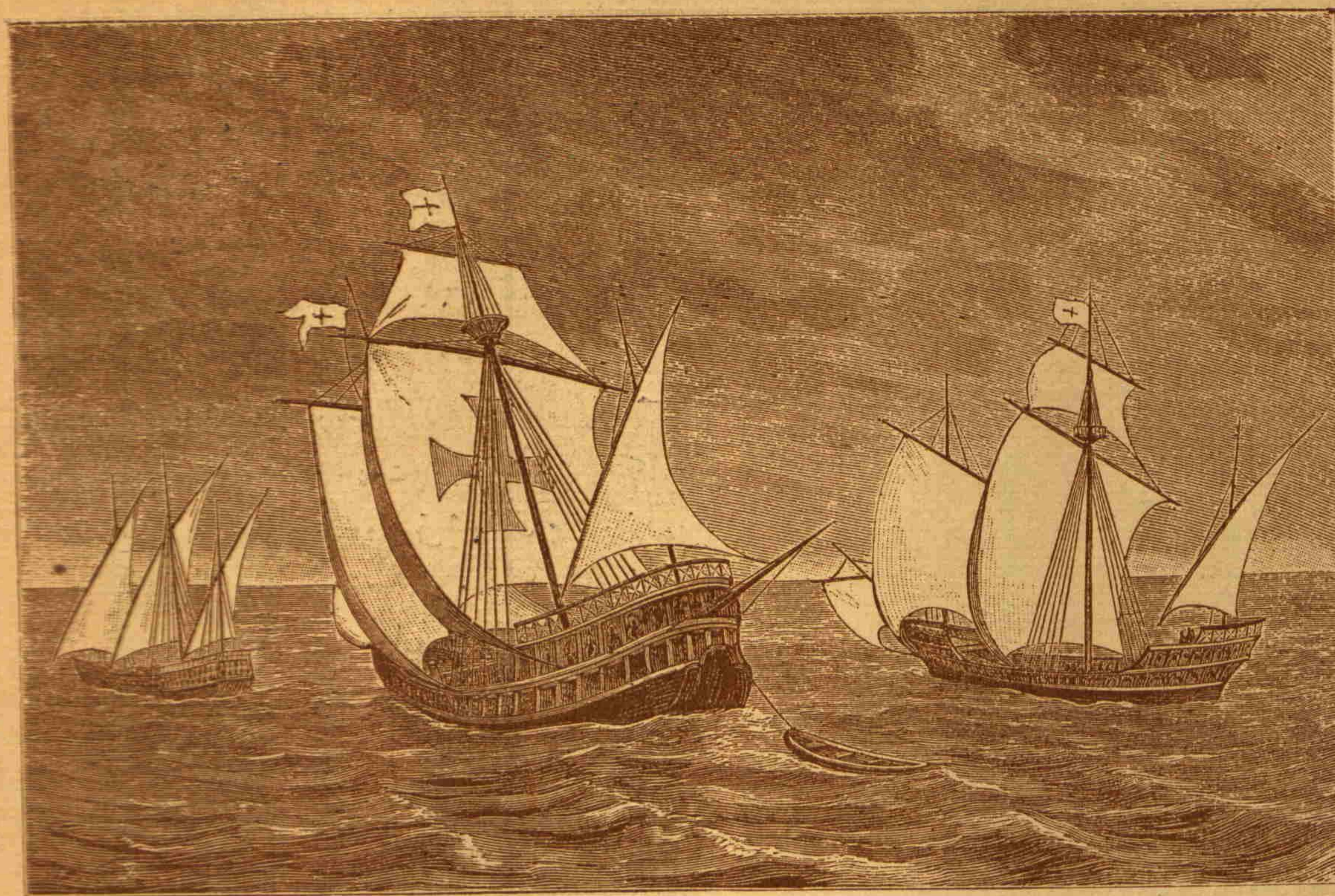
ايشته كركوكى زاده راجى بك بويه بر آدمدر ! استانبولده قبا صقالده كى قوناغى طرز جديد ايله يابلمش صاعلم بركار كير دائره در ، اناطولى حصارنده واپور اسكله - سنه جوار ياليسى او كويه زينت ويرن اينه لر دن صايلمقه در ، فضله اولهرق بورغاز اطه سنده اوفاق بر صفيه سيله بر آز اول خبر و برديكمز سلايكده اوزون كوپرى به جوار يوكسك قبا چفتلكى ده واردركه كركك اطه ده كى صفيه كرك جفتلك حقيقه فوق العاده تعبيرنه لاقدر .

كركوكى زاده راجى بك يكرمى بش ياشنده ايكن ، رجال علمادن اولان پدرينك بيوك ثروته وارث اولمش ، درت سنه صكره دخى النده كى ثروتك رأس المائلنه دو قاقمق جنتى كوسترمه دن كندى كى زنيكين و هنوز پدى وفات ايمش بر كبار قيزيله تاهل ايمشيدى . راجينك زوجيه سعيده خاتمك پدى ده رجال علمادن ايدى بو آدم مسلك علميه ده بيوك بر موقع استحصال ايمش اولهرق ترك حيات ايدوب اولانجه ثروتى بر يچك وارثى اولان قزينه بر اقمش ايدى .

راجينك سعديه ايله تاهلانى اووقت خبر الانلر :

— الله همچون كفو ! ديه تقدير ايمشدر ، اك بدخواه لر بيله زبان تعريض اوزاتمغه و سيله بوله مامشيدى . حكايه مزك زمان جرياننده اوتوز بشنى بولمش اولان راجى زوجنك وارداتيله

برلشهرک بيوك بر مقدار
تشكيل ايتش مالي . ترك
حيات ايدرسه كيمه براقه .
جفتي بيلموردى . زيراهر
جهتجه مناسب و موافق
بولنان ازدواج مشراولماش ،
طرفين برمينى مينيك ميدانه
كلسيله اوده كى شندكى آرتديره
مامش ايدى . بالاتر قوناغك .
يالينك شو يالكزلى راجى
ني فناحاله بيزار ايلبور
ايدى . براق دفعه لر او طه لاق
آلق ، يا خود تكرر اولمك
استديسه ده بابا اولمق شرفندن
محر وميك قباحى كنديسنده .
مى يوقسه زوجه سنده مى



قريستوف قولومبك كبلرى

اولديغى بيله مدكديشقه زوجه سنه قارشى
حس ايتديكى حسيات محبتكارانه صادقه
راجى شوفكردن فارغ ايلبوردى . مع
مافيه قلبى رخنه دار ايدن محروميتدن دو-
لايى زوجه سنى بر آزاجق اتمام ايتمك دن ده
چكتموردى .

سعديه به كانجه ، اوينك ايشيله ، اكلانجه
و كز مه سيله ، خدمتچيلرى خلايقارى ايله ،
على الخصوص احبابلرى مسافرلر بيله زياده
مشغول اولديغندن زوجه سنى دائما مابوس
ايدن مسئله ايله چوقاق آتاعب ذهنه وقت
بوله ميوردى . سعديه موسيقى ني ، آلات
موسيقيه دن قانونى چوق سور . كز مه لردن
اصلا كبرى قالمق استه مز ، كيمكه قو-
شامغه مراتى چوقدر ، بونكه برابر عفت
وناموسى خصوصنده كيمسه به زباندرازلىق
ايتك حقى و پرماشدر .

اوزونجه بويلى ، نازك بايىلى ، قرال
صاحلى ، لطيف قره كوزلى ، وافاجق آغز
لى ، ايغى ديشلى ، بياض تنلى سعديه طبيعى
اولان حسنه صنعتك معاونتى دخى ضم
ايدرك دائما كندى ده پارقلاق كوسترمك
صنعتى اى بيلير . زوجه رعایت مخصوصه سى

واردر ، تربيه سى ده بك كوزل اولدينى
ايچون نه سوس بيارسه اونك ايچون بيبورمش
كبي كوسترر .
راجى ده بويله بر زوجه به لايق آدمدر .
راجى طبعاً نازك ، متحسس ، عاليجناب
واخلاقى عاليه احبابندندر ، نزاكتى ايچا-
بندن اوله رق قلبى رخنه دار ايدن مسئله دن
دولايى ولوكنايه طرزنده اولسون زوجه سنى
بر شى سويلما مشيدى ، يالكز آره صره
بك تكليف سز ارقداشلى رينه راز درونى
افشا ايدردى .

محله خلقنه ، قومشورينه بيله صورلسه
راجى ايله سعديه نك كيملى الله ايچون
بولنده اولديغى ، قادينك تام برقادين
بكك ده تام بر افندى اولديغى خبر آيرسكز ؛
آرتق بويله درديه آره لرنده هيچ اويغو-
نسلزق اولماشدر صاماملى ، واقعا آره
صره اوفاق تفك ديرتيلر ميدان آتش
اما اولرنده خارجه عكس ايتمك ايكيسينك
آره سنده غائب اولوب كيتمشدر .

رومانچليق وظيفه سنده بر آز ده
ايلرى كيدرسه ك خبر ويرملى كه راجى
زوجه سنى رعایت مخصوصه ده بولنقله برابر

يشادىنى عالم ذوق و صفانك ايچاباقى اولان
قاريلى اكلنجهلردن ده كلياً برى قالمزدى .
فقط شو بولده هر نه بيازسه اودن براقچ
قورشون آتيمى اوزاقلرده اجرا ايتديكى
ايچون زوجه سنى اصلا سزدير مزدي ،
سعديه به دويورمك ايتديكى صداقتسز-
لكلردن دولايى دخى بعضاً راجينك
حسياتى غلبانه كلهرك زوجه سنى زياده محبت
انارى كوستردى .

راجى وجهاده كوزل آدمدر ، وجودجه
قوتلدر ، اوتوزبشنى آتش اولدينى حالده
حالا يكرمى بش ياشنده كى كنجلك حالى
اوزرنده باقى كوريلور . مثلاً راجينك
كنديش اوموزلرى ، ابرى كيمكى وجودى
قوتلى عضلاتى يكلنظرده شو آدمك هيچ
برشده سوء استعماله وارمديغه دلالت ايلر .
آره صره نك توك آق قارشمش سياه
صاچلارى وجهنك ، و صدرينك هيئت
عموميه سنى ده بشقه حلاوت ويرردى ،
سياه و پارلاق كوزلرى ايسه حقيقه طاتلى
كوريلور ، آهنكى صداسى ده مؤثر
وايشيدنلره خوش كلردى .

راجى قابليت خصوصيه اوله رق موسيقى



ژاق رومانك رسملندن

شناسدر ، اعلاكان چالار .
موسيقى ده ايچه ايلرى به
كيتمش اولدينى ايچون آره
صره بسته لرده بيار ، حتى
برده اوفاق اوپرت بسته سى
يايمشدر ، اويئاتمق اوزره

وسيله آرار . مع مافيه صنعتنه اصلا مغرور
دكلدر دائما محبتكارانه اداره كلام ايدر .

راجى تاهل ايتمزدن اول آروپايى
تماماً كزمش ، تاهلدن صكره ايسه بوش
قالدجه — يعنى اكلنجهلردن برى اولدجه
— صنايع نفيسه ايله مشغول بولمش اولد-
يغندن اشبو صنايعه عائد مباحثده حقيقه
نظر سليم صاحى اولمشدر . رساملقندن ،
هيكلتراشلقندن ، صنعت نفيسه حكمن بحث
اولنوركن راجى كبي وقوفكارانه اداره
لسان ايدن آدم آز بولنور .

صنايع نفيسه منتسبى وزنكيان اولان
آدمك اقامتكاهى نقدر مزين اوله جفتى
سويلمك لازم كلز دكللى ؟ قبا صقالده كى
قوناق ، اناطولى حصارنده كائن يالى حقيقه
زينت و مفروشات جهتدن بالاتر ايدى .
راجى بورازده صيق صيق ضياقتلر ويرر .
آهنكلر ايدردى ، حتى كنديسى بر ياندن
مسافر طولادىنى كبي حرم دائره سى ده
شو اكلنجهدن كبرى قالمزدى . فقط ضياقتلر
غايث ادبانه در . عشرتده سوء استعمال
اصلا كورلمز ، هر كس ادبانه راقيسىنى
ايچر ، يكمى بر ، موسيقى ايله اشتغال

اولنور ، مصاحبت ايديلير ، ذاتاً
راجينك مسافرلرى هب ارباب
ادب و قوفدن اولدينى جهتله
تشكيل ايدن جمعيتلر حقيقه
شابان استفاده برر هيئت وجوده
كيتردى .

راجى بك اوغلى قلوبلرندن
برينسه ده مربوطدر . اكلنجا
قلوبه كيدر ، ظاهراً قلوبده بك
اكلنير اولملى كه اك زياده راجى
اوراده كوريلور .

راجى كرك اونده و قلوبده ،
كرك بشقه يره اولسون دائماً
سوديكى بر قاق ارقداشيله برابر
بولنور ، بونلر بش كشى قسردر ،
يكدبكرلرينه حقيقى محبت باغلا-
مشدر ، محبت اكلنجه بى تشريك
ايتمش اولدقلى ايچون موافقت
مشربلرندن استفاده ايدرك بر آره ده
بولنور و اكلنيرلر .

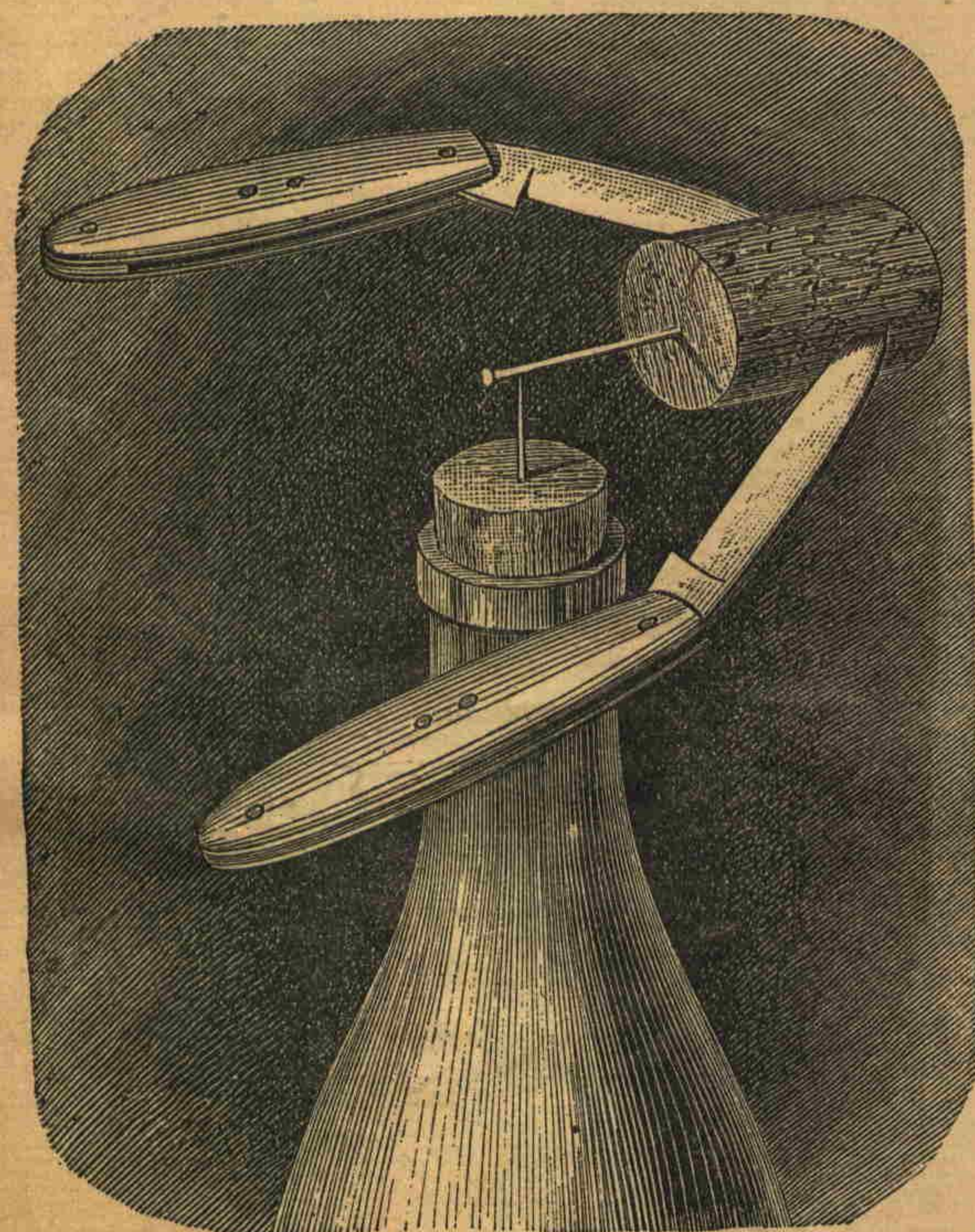
حكايه مزك زمان جرياننده تموزك
ابتداسنده كى صيچاق كونلرك برنده دخى
راجينك ارقداشلى اناطول حصارنده كى
يالينك دكزه ناظر وسرين باغچه سنده
اوطوريبورلردى . راجينك ارقداشلى
باغچه ده قريره اتنده كى بشيكلى
قولنقلره عطا لتكسترا نه ياسلا
نوب آغزلرنده كى سيغاره نك
دوماتى صاوورهرق شورادن
بورادن بحث ايديبورلر ، يالينك
او كندن كين قايقلىرى ، سند-
اللى سبر ايلبورلردى .

بواقشامكى مسافرلر محمد
آصف بك ، حاجى شكرى
افندى ، رائف افندى ، رائق
بكدن عبارت ايدى ؛ محمد آصف
بك كنجدر ، هنوز برخيات
ويك اختيار اولان پدريشك
بو كسكجه معزوليت معاشيله
كندينك بر مجلسده اولان اعضالى

سايه سنده راحت ياشار . حاجى شكرى
افندى هنوز اولنماش بر اختياردر كه آصمه
آلنده تجارتله مشغولدر ؛ رائف افندى
رسامدر ، يادىنى دولغون فيثانله
اوروپايه ده صانار ، پاره به احتياج كوردكجه
چالشهرق لوحه وجوده كيتير ، قصور
زمانى عاقلانه بر ذوقه حصر ايدن بو آدم
غايث سوملدر . رائق بك راجينك عايله سنى
حكيمك ايدر غايث سوملى بر ذاتدر .

اقشام ساعت اون ايدى . آصف بك
ديدى كه :
— بكمز زرده قالدى يا ؛ دائماً هر كس دن
اول اوده بولنوردى .
شو مسافرلر آره سنده راجينك اك
صميمى احبابى اولان حاجى شكرى افندى
ديدى كه :

— شافه خوش اما راجينك حالى
بى دوشونديريبور .
— نندن دولايى ؟
— بر شى كورمبورميسكز ؟
— نه كى ؟
— قاق وقتدر عاذا دكشديكينك
فرقنده دكليسكز ؟
— بوراده دوقور رائق صوقوله رق :
— كيمدن بحث ايلورسكز ؟



فى اكلنجهلر

— راجیدن .
 — نه دیورسکز ؟
 — دیورسکز که راجی دکشدی ، برشیئی وار ، کدردن ، یاخود صیقنیدن مضطرب !
 — واقعا دوغری ... ارقداشمز دکیشور ، بوزولبور .
 رسام — بلکه صحتی مختلدر .
 . دوقتور — یاگلش اوغلم ! سوکلمز صحتجه طورب کبی ! بکا قالسه خستهلق فکرنده ! دها دوغریسی شوراده ... قلب جهتهده !
 رسام — صاقین برینه آبی باقیش اولسون !
 حاجی شکری — آدم براقن الله عشقنه ! هیچ راجیده آبا یاقه جق صورت واری ؟
 — نهدن اولسون ؟ صانکه قاج باشنده ؟
 — بنندن بر آز کوچوکر ، اوتوز بشلک اولمی !
 دوقتور رائق التمی آشمش ، صاچی صقالی تماما آغامش صاحب تجریه بر آدمدر . اختیار آدم فسنی چیقاردی ، النی تیهسی صاچدن محروم قالمش باشی اوستندن کچوروب :
 — اصل بویاشده قورقیلور !
 دیدی .
 شکری — قورقاسون قورقلمسون ! راجینک برشیئی اولدینی معلوم . عجبا نهسی وار ! بوراسنی بیلم .
 — صورملی ، اکلاملی . اونک کبی بشوش ، زکره بر آدمک بردنبره تبدیل هیئت ایدرک سکوتی اولسی شایان مرقد .
 — تحف شی !
 شوراده هر کس فکرنی بیان ایتمش ایدی ، واقعا راجی ، صولک زمانلرده دکشمش ، نشسته غائب ایتمش ، بر آز ضعیفلمش ، آلی اوستنده بوروشوقلر حاصل اولمش ایدی . عجبا نهسی وار ؟ شورانی بولمه چالشیدیلر ؟
 — قوماری دیرسک ؟
 — بزدن بشقه کیمسه ایله اوینامز ؛ بزایسه پارتیده چاریکی آشمیز .

طوتوب بر قولتسه اوطورتدی . زواللی قولتسه عادنا کندینی براقشیدی . رسام دیدی که :
 — نصل یولده قولقلرک چینلادیمی ؟
 — بندنی بحث ایلور دیکر ؟
 — اوت .
 — نه دیور دیکر ؟
 — دیوردق که حالندن اورکیورز .
 — نچون ؟
 — نچون اوله جق ؟ آینه به بر باقه ک آ ؟
 سن طبیعی حالده دکلسک !
 — اویله !
 — هاه ! شویله یوله دکل ! حالندن اورکونجه مرآقه دوشدک ، اکلامق استدک ، بردردک وار ؟
 — وار !
 — نهدر ؟ زیرا سن ده درد اولماق لازم کلیر . الله شکر بارهک وار ، سخت برکال ، اوده راحتسک ! جالبوکه عادتا انخار ایده جک بر بچاره به بکزیورسک ! ارقداشدر ، اویله دکلی ؟
 — بک دوغری !
 راجی — ایشی اوکرمک ایستورسکز ها ! ناعلا ، زیرا بنده سویلمکه نیتلیور . جسارت ایدمیوردم ؟
 — براق الله عشقنه ، سن اوتانه جق ایش کورمزسک !
 — جالبوکه کوردم ! نه یابدیغی ده سزه اکلانجغ ، فقط ایجری کیرم . صفره حاضر اولمیدر ، یکی ریز ، اوطمه ، چیقارز ، سزه باشدن اشاغی اکلاتیم . ذاتا بزم خانمده استانبولده تیزسته مسافر کیتدی ، اوده کیمسه یوقدر ، سزه لازم کلیرسه ضباحه قدر اکلاتیم . فقط برآز پارلاتوب جسارتلنمی م ، بوقسه سویلمکه جسارت بولم !
 — دیمک جسارته احتیاج وار . نقل ایده جکک فاجعه می ؟
 — اویله کبی . بر فاجعه کی هر کون وقوعه کلیرده هرکسک نظر دقتی جاب ایتز .

بش ارقداش سلاملق دازه سنه چیقیدیلر ، واقعا صفرده حاضر ایدی ، طعمامدن اول بر قاج قدح راقی پارلا . تلدی ، راجی بوکیجه معتادندن زیاده کیدیوردی ، ارقداش لری ده سس چیقار . میورلردی ، نهایت اوشاق کله رک :
 — یکه بیورکز اقدم ! دیدی .
 — ۲ —
 ساعت بر اولمش ، مسافرلر صفردهن قالقمق اوزره بولنش ایدی .
 طعام ایدیان محل دکزه ناظر ، ایکی طرفی بچره لی واسع بر صالون ایدی که راجینک حسن طبیعتی حسیلله حقیقی بر طعمایخانه حالته افرآغ اولمش ایدی ؛ کردسک اعلا یرخالسی یایلمش ، بچره لره شامکاری قوماشدن چتال برده لر اصممش ، چتال برده لره تول برده التندن کوندوز اناطولی ساحلنه مخصوص ضیای شمسک شدله نفوذ ایلدیه چکی اکلاشیلوردی ؛ اورته ده کی یووارلاق یمک ماصه سنک اورته برینه تصادف ایتک اوزره طهانه معلق آویزه لی بر لانبنا اطرافی ضیادار ایلور ، طوانده کی انواع ایشلمه و نقشلری پارلانیوردی . کرک ماصه نک اطرافه ، کرک اوطه نک بچره خذالریسه دیزلمش صدالیلر هپ جویردن معمول و مشین ایله دوشلی ایدی ؛ قپونک ایکی جناخنده قالان بوش یرلردن برنی جسم بر بوفه ، ایکی طرفی اوج موصلقی لاواپو ماضه سی اشغال ایلمش ایدی .
 ایشته یمکی بوراده یدیلر ، خدمتی راجینک امکدارلردن ایکی اوشاق کوریوردی ، یمک الافرانغه یمکه برار صحانلرک اورته به قونلمسی ، هرکسک اوراده طباقله تقسیم اتمسی ایشه نیم الانورقلق و بریوردی ؛ فقط یمکلر هپ ترک اشجینسک یدمهارتندن چیقمشیدی .
 طعام آساننده لقردی هپ آفاق اولدی بر قاج دفعه لر رائف اقدی یمکک نفاستندن رائف بک دخی حفظ صحت نقطه نظرندن

اتخاذی ایجاب ایدن قواعددن بحث ایلدی .
 قهوه بی طعام اوطه سنک قپوسنه مقابل وباغچه به ناظر دیکر بیوک بر صالونده ایجمش ایدیلر ؛ قهوه فینجانلری بکلین اوشاغه هرکس فینجانی ورنجه راجینک آغزندن چیقه جق سوزه منتظر اولدیلر . راجی خدمتکاره :
 مابعدی وار
 جق
 مؤلفی :
 آفرنی دوره
 مترجمی :
 سالی یا شازاده
 سزانی
 اما نچون اولسون ؟ یاقاخاه اویونه جق بر یردر . بک اعلا ! چو جقصر صیجاغه ، صغوغه ، هواسزلفه ، کرچک بر طاقم حیوانانه ، طلومبه نک سسنه ، کال شدله چفته آنان آتلیک کورولتوسنه قارشوینه اویورلر . واقعا روماتیزمایه ، کوز خسته . لقلریته ، برون شسته ، اوغرارلر . فقط ینه ، اکلتجه لرینک ، حایقریشهرق قوشو . شالریسک ، هر دورلو غوائلدن آزاده بر صورتده کچیردکلری کونلرک نتایجندن اوله رق ساکت ، مسترح ، متبسم ، بر خواب لطیف صباوته دالرلر !
 ای پاک وسالم اولان صباوت !
 ... ایلک کیجه سی جق صباحه قدر کوزنی قیامه دی . شمده به قدر اوندن بشقه بریده یاتمامشدی . برکیجه قانداپنک تنور ایتدیکی ، وسوکیلی اویونجاقلریسک ایچنده اولدینی کوچک اوطه سندن محرومیتی ، بولندینی برک بیگانه لکی کذیبی ایچون بیوک بر اضطراب اولیوردی .
 شاگردان یتار یامز ، سیاه خدمتچی لامبه نی کتوردی ، اوزماندنصکره جق بتون کیجه اویاقتدی .
 اوزرلریته قارطولمش جاملردن دوکیلان اوچوق صاری برضیایه قارشو ، اکثریسی دوم دوز ، بوش ، یورغانلری بر طرفه

طویلاشمس دمیر قاریوله ره باقیوردی .
 بوقاریوله لر دن یدی سکز دانه سی اویویانلرک حرکاتیله بوکسلمش اولدینی حالده ، بولردن ایشیدیلان ایتمه لر ، خورلامه لر ، اورتولرک ایچنده محو اولوب کیتمش دریندن درینه اوکسورولکر بر نوع آمار حیات ابراز ایدردی .
 بویکی کلان ، قپودن کیرن روزکاردن ، آخسورک شانتندن اک زیاده امین اولان بریده بولنیوردی . . . بونکله برابر ینه ایصنه مدیفتدن ، بردنبره کیردیکی حیات جدیده منضم اولان صغوق ، تابصباح کوزلریسک قیاماسنه سبب اولمشدی . مدید اولان بوحال بیداریسک ، کندیسنی هر طرفه سوق ایدن امواجی قرارای اره سنده قاهره تعیین احوال ایدن تفصیلاتیله کچیردیکی بتون کونک ، رؤیاده اولدینی کبی ، اسکک یرلری آله یوب ، مالامال خاطرآت اولان اک جانلی ، اک اچیق جهتلری کوزینک اوکنه کتوریوردی .
 مورونوالک بیاض بیون باغنی ، بر بیوک چکرکه به مشابه اولان بوحرطک وجودینه ملاصق اوله رق ارقه دن اوک ایاقلر کبی کورینان قوللری ، دوقتور هرشک او محذب بیوک کوزلیکله ، لیکلر ایچنده کی پالتوسی ، باخصوص ، آه . باخصوص « دشمنک » او منجمد ، اوکستاخ ، اوایلی مائی کوزی ، هب برر برر ذهنته خطور ایدیوردی .
 بوسوک فیکرک شدتی اودرجه ده ایدیکه ، بونی خاطرلرینی زمان بر مدافع آرارکی بلا اختیاروالده سنی دوشنیوردی ... والده سی عجبا بوآنده نه یاپور ؟ هر طرفه اوزاقدن اوزاغه ساعتلر اون بری چالمشدی . شبه بوقکه ، یابالوده ، یاتاروده ؛ برآز صکره . اوتابنک دانتلریته ، کوزل کورکاره بوروندیکی حالده اوه کیره جک . بوحال وقیاقله اوه عودت ایتدیکی زمانلر ، ساعت نه قدر ایلرولمش اولورسه اولسون ، جقک قپوسنی آچار ، یتاغناک باش اوچنه کله رک اویقوده بیله بولنسه « اویویورمیسک ، جق » دبه صوراردی .

شمدي اونی ، تبسه نی ،
 اوپدیرمک ایچون ایکلمش آلتی ،
 یاننده حس ایدیور ، ویاری آچیق
 کوزلرینک اره سندن والده سنی بتون
 شمشعلر ایچنده کور بیوردی .
 شو دقیقه ده اک روچرور رایچملر
 ایله معطر اولان بر خیال رونق
 افزا ، کل بلوطلری ایچندن اینمش
 بربری کبی ، یانی باشنده طور
 بیوردی .

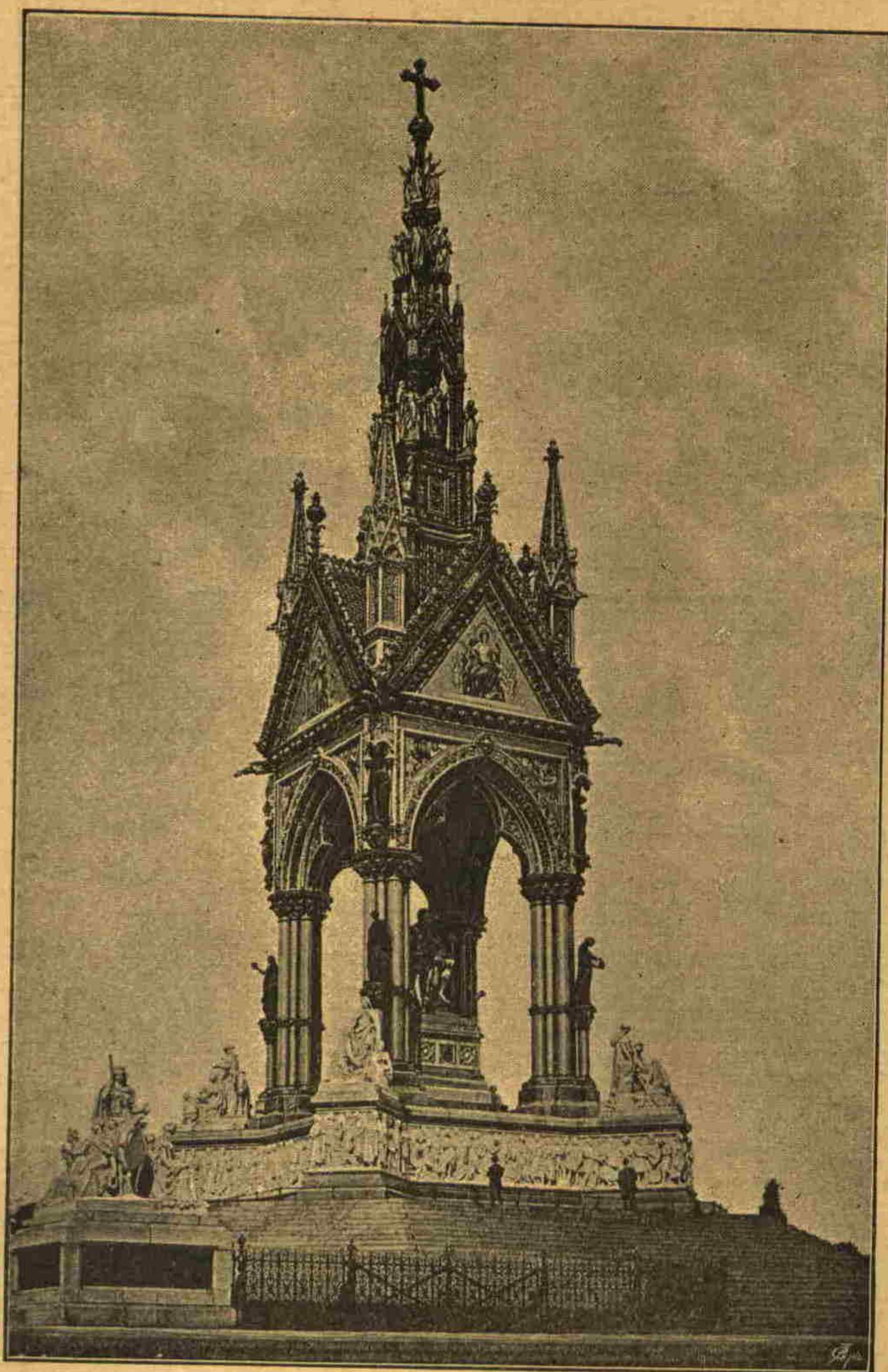
یاشمدي . . .

بونکله برابر ، کچیردیکی کونک
 آلام و حزنی ایچنده ، حیثیه عاند
 شایان مسرت و ممنونیتی اوله جق
 صورتده بعض حاللر وقوعه
 کلمشدی . شریتر ، مکتب چو-
 جققرینه مخصوص شایقه ، اوزون
 چبلاق بجا قارینی ستر ایدن
 قیرمزی غیطانلی ماء البسه نك
 بختیارلنی ، البسه براز اوزوندی ،
 فقط تصحیحی قابل . مادام مورونوال
 دوزلتیله جک یرلره ایکنه لر بیله
 سوقشدی . هم اوکون اویون

اوینامش ، یکی ارقداشلریله پیدای الفت
 ایتمش ، بونلر غرابت احوالی ، اطوار
 وحشیانه لری خلافتنه اوله رق ایو چوجقار-
 دی باغچه نك صغوق ، وسرت هوا سنده ،
 قارطوبی اوینامشاردیکه ، بواویون ،
 والده سنیك صیجاق او طهلرنده بیومش
 بر چوجق ایچون پک یکی ، پک بیوک بر
 ذوق ایدی .

یالکیز جقک ذهنی بر شی تشویش
 ایدیوردی . اوزاده اصالتی نه قدرده
 کورمک استردی . موسیو موزونوالک
 بر طلاق بیان ایله بحث ایتدیکی داهومه
 رئیس نك مخدوم فخامت موسومی نروده
 عجیب؟ ماذونمی؟ مکتبک خسته خانه سنده می؟
 آه ، بر کره طایفه بر کره قونوشسه ،
 اجبابی اولسه !

« ممالک حازه کوچکلرینک » سکرننده
 اسمنی سویلتدی . آرهلرنده هیچ بر پرنس



انسکلتره قرالیجه سنک متوفی زوجی نامنه مرکوز هیکل

بولمیوردی . نهایت بیوک تئودوردن صو-
 رمغه قرار ویردی .
 — مخدوم فخامت موسوم مکتبده
 دکلیدر ؟

بونک اوزرینه ، دریمی غایت قیسه
 اولان کنج ، کندیسنه متحیرانه صورتده
 عطف ایلدیکی کوزلرینی او قدر آچمشدیکه ،
 باقی قالان بر ازدوری اغزینی قیامغه کفایت
 ایتدی . بو حالدن همان استفاده ایلدیکی کبی
 جقک قارشوسنده جوابه مقتدر اوله میهرق
 دیم دیک طور بیوردی .

چوجق ، یتاغنک ایچنده دونه رک ،
 اودن عکس ایدن بر اورقک ، لایا سندیرک
 تعبیرنجه « دریندن » کلان سنی دیکلیهرک ،
 دوشونبیوردی . بتون بونلر ، دیواری
 صارصان آتلرک آتلامه لرینه ، چفته لرینه ،
 لایتقطع حرکت ایدن طلومه نك کورو-
 لتوسنه خوش بر صورتده قازیشیوردی .

آرتق سکونت هر طرفی احاطه
 ایتدی .

آخوردده هرکس او بودینی
 کبی ، یتاقخانه دده او بو مشلردی .
 مورونوالک آدملری . مکتبک
 قیولرینی قیایوب ، یوارکنه رق
 کیدیور کبی کلان ، واوزاقدن
 ایشیدیلان جاده نك سسلی
 آرهنده تباعد ایدیورکن ، یتا-
 قخانه مک قیوسی آچلدی ، ایچری به
 آتلش بموق کبی قارلردوکلدی .
 النده برقنار اوله رق . کوچک
 سیاه خدمتچی ایچری کیردی .

رنک سیاهنه فاسله لر ورنه
 بیاض بوکلره کولنج بر حال کسب
 ایتمش ، ایکی قات ، باشنی اموزلرینک
 اره سنه طوغری ایچری جکمش
 تتره یرک ایکی یتاغک . اره سنه
 طوغری ایلرولدی .

جق . فنارک یان طرفدن
 عکس ایدرک دیوارده اوزانان
 اومبالغلی ، نسبتسز کولک .
 سنده ایلرو طوغری جیقمش

دوداقلرینک ، آریق ، و بیوک قولاقلرینک ،
 سیوری قفا سنده ، والحاصل بو جهره
 میمونیک بتون قصورینی بر قبارتمه رسم
 کبی سیر ایدیوردی .

زنجی ، فناری یتاقخانه نك تا اوبر
 اوجنه آصدی .

قنار بوراسنی ، بر واپورک اسکله لری
 آرهنده ینان قنیدیل کبی تنویر ایدیوردی .
 صکره ، اوراده آیاقده طوردی ، صغوقدن
 مورارمش او بیوک مستقی اللرینی ،
 طپراق رنکنده چهره سنی ، حرارته ،
 ضایه قارشو اوزامسنده او قدر طفلانه ،
 امنیت کارانه ، کولکنک ایلیکنه دلالت ایدر
 ساده دلانه ، برطاقم معنار واردیکه ، جق
 همان کندیسنی سومکه باشلادی .

ما بیدی وار

احمد احسان